



Andrés Harfuch

# **El Juicio por Jurados en la Provincia de Buenos Aires**

Ley provincial 14.543 anotada y comentada  
El modelo de jurado clásico

*Prólogo de Alberto M. Binder*

**AD-HOC**

2.	La adecuación del art. 210 del CPP a la Constitución Nacional y a la provincial .....	58
3.	Motivación vs. inmotivación .....	61
3.1.	El fallo “Judge vs. Reino Unido” (CEDH, 2011): las salvaguardas del jurado clásico.....	66
3.2.	Origen histórico de la distinción del art. 210 del CPP .....	67
3.3.	Las razones de la inmotivación del jurado .....	68
3.4.	Las razones de la exigencia de motivación de los jueces profesionales.....	72
4.	La función política del jurado y la regla del secreto .....	73
4.1.	Las razones del secreto de las deliberaciones del jurado .....	77
5.	Conclusión.....	81
	<i>Art. 335. Contenido de la requisitoria.....</i>	82
1.	Acusación alternativa: delito principal y delitos menores incluidos .....	83
2.	La cuestión hecho/derecho: un debate estéril.....	84
2.1.	La cuestión en la doctrina .....	86
2.2.	La cuestión en la jurisprudencia.....	87
3.	Decisión política de la ley de jurados provincial .....	87
4.	Poder del jurado sobre calificaciones menores: el <i>iura novit curia</i> y los delitos menores incluidos .....	89
4.1.	¿Quién lo ejerce?.....	93
4.2.	Regulación legal en el <i>common law</i> .....	94
4.3.	El concurso de delitos y la <i>merger doctrine</i> .....	95
4.4.	La tentativa como cargo incluido .....	96
4.5.	Límites al poder del jurado para rendir un veredicto por un delito menor incluido .....	97
4.6.	<i>Iura novit curia</i> del jurado e instrucciones del juez .....	98
4.7.	La cuestión en el CPP.....	99
4.8.	Consejo práctico para los abogados defensores .....	100
4.9.	Modelo de formulario con propuestas de veredictos .	101

4.10. Un caso práctico de la realidad en Puerto Rico .....	101
4.11. El caso “Ludmila” en Córdoba: su urgente aplicación en la Argentina.....	103
Art. 338. Integración del Tribunal. Citación a juicio .....	105
1. ¿Qué juez dirigirá el juicio?: formaciones flexibles vs. for- maciones fijas .....	107
2. Estipulaciones probatorias .....	108
3. Rol imparcial del juez en la audiencia preliminar .....	110
Art. 357. Desarrollo del debate. [Objeciones por admisión o rechazo de pruebas. Modos de resolverlas].....	111
Art. 369. Contenido .....	115
Art. 370. Resumen. Grabación y versión taquigráfica .....	116
1. La cuestión constitucional del registro en audio y/o video	119
Art. 372. Cesura del juicio .....	120
1. La cesura y el error de incluir la calificación jurídica ...	122
2. La cuestión en el <i>common law</i> .....	124
2.1. Ejemplos de la misma cuestión .....	125
2.2. Solución interpretativa .....	127
Art. 450. Resoluciones recurribles.....	128
Art. 452. Recurso del Ministerio Público Fiscal .....	129
Art. 454. Recurso del imputado o su defensor .....	131
<b>Art. 2°</b> [Incorpóranse los arts. 22 bis; 338 bis; 338 ter; 338 quáter; 342 bis; 371 bis; 371 ter; 371 quáter; 375 bis y 448 bis, ley 11.922 y modif.] .....	131
Art. 22 bis.....	131
1. Plazo para la renuncia .....	135

2. Modo de renuncia: explicación de sus consecuencias. Ventajas del jurado .....	136
2.1. ¿Qué debería necesariamente informarle el juez al acusado?.....	136
3. La renuncia al jurado con coimputados .....	137
<i>Art. 338 bis.</i> Integración del juicio por jurados. Condiciones Impedimentos. Remuneración .....	138
1. Composición e integración del jurado: símbolo de la democracia .....	138
1.1. Integración: doce jurados titulares y seis suplentes	139
1.2. Carga pública y derecho .....	140
2. Requisitos para ser jurado.....	141
2.1. Proceso de selección del jurado: representación justa de la comunidad y no discriminación .....	141
2.2. Integración y sorteo: garantías diferentes pero relacionadas .....	143
2.3. El requisito de la no discriminación .....	145
2.4. Los movimientos sociales libertarios de los años 50 y 60.....	146
2.5. Discriminación en la confección de los padrones o en la manera de sortear o convocar a los potenciales jurados.....	147
2.6. Discriminación en la audiencia de selección del jurado ( <i>voir dire</i> ).....	148
2.7. El jurado con pueblos originarios: tratamiento especial .....	149
2.8. Situaciones particulares: edad, escolaridad, idioma y capacidades extraordinarias.....	149
2.8.1. Escolaridad .....	150
2.8.2. Idioma .....	150
2.8.3. Edad .....	151
2.8.4. Capacidades extraordinarias (ceguera, sordera, salud mental).....	151

3. Impedimentos para ser jurado .....	157
4. Remuneración del jurado.....	161
<i>Art. 338 ter.</i> Integración de las listas de ciudadanos .....	162
<i>Art. 338 quáter.</i> Audiencia de selección de jurados [ <i>voir dire</i> ] .....	165
1. Aspectos procesales prácticos. Modo de conducir la audiencia: interrogatorio. Modo de recusar y de decidir .	167
2. Impedimentos legítimos: excusaciones .....	169
3. Recusaciones con causa: influencia mediática y condenas anteriores .....	170
4. Recusaciones sin causa .....	172
5. Recusaciones sin causa y control del veredicto .....	172
6. Interrogatorio: el <i>voir dire</i> en el caso “O. J. Simpson”...	174
7. Sorteo final del panel definitivo de jurados.....	175
8. Primeras instrucciones del juez.....	176
9. Inmunidades .....	177
10. Período .....	177
11. Igualdad de género en el panel de jurados .....	177
<i>Art. 342 bis.</i> Debate ante el Tribunal de jurados .....	178
1. Poderes de policía del juez. Norma abierta .....	178
2. Imparcialidad, prueba y juramento .....	178
2.1. Veredicto imparcial y representatividad del jurado: la noción moderna y posible de imparcialidad .....	179
3. Jurados suplentes.....	181
4. Litigación adversarial. El “nuevo” juicio 100% acusatorio ante el jurado.....	181
4.1. Alegatos de apertura: teorías del caso .....	183
4.1.1. Ejemplo de proposiciones fácticas .....	183
4.2. Examen directo de testigos.....	186
4.3. Contraexamen de los testigos o peritos .....	187
4.4. Contraexamen de peritos.....	188

4.5. Objeciones .....	189
4.5.1. Ejemplo normal de una objeción común .....	190
4.5.2. Objeciones extraordinarias .....	190
4.6. Declaraciones previas .....	191
4.7. Estipulaciones .....	192
4.8. Prohibición del juez y del jurado para preguntar ...	192
5. Ingreso de la prueba material al debate. Exigencia de acreditación.....	193
6. Sujeción absoluta del juicio a la prueba del debate oral y público. Única excepción: anticipos jurisdiccionales de prueba filmados.....	194
7. Prohibición de darle el expediente al jurado .....	196
8. Actos fuera de la sala de audiencias .....	198
8.1. Inspección ocular del jurado o reconstrucción de los hechos.....	198
9. Continuidad del juicio. Días inhábiles .....	198
<i>Art. 371 bis. Instrucciones para la deliberación de jurados. [Elaboración en audiencia privada].....</i>	199
1. Introducción .....	199
2. Estructura de las instrucciones.....	200
3. ¿Es necesario que estén por escrito? .....	201
4. ¿Cuánto debe durar una instrucción? .....	201
5. Prohibición del juez de resumir el caso u opinar sobre la prueba: instrucción admonitoria .....	202
6. Otra inconsistencia de la ley a ser subsanada (art. 371 bis, párr. 2º, CPP) .....	203
7. Ejemplos del cine y de la realidad.....	206
8. Jurisprudencia específica del <i>common law</i> .....	209
9. Objeción a las instrucciones (art. 371 bis, párrs. 3º y 4º, CPP) .....	210

<i>Art. 371 ter.</i> Explicación de las instrucciones y deliberación ..	211
1. Función del jurado.....	212
2. Reglas de la deliberación .....	213
3. Confección del formulario de veredicto .....	214
4. Delitos menores incluidos en el formulario de veredicto	215
5. Ejemplo: formulario único de veredicto .....	216
6. Explicación de las presunciones y garantías constitucionales (art. 371 ter, párr. 2º, CPP).....	217
7. Presunción de inocencia.....	219
8. Silencio del acusado y carga de la prueba .....	221
9. Qué es prueba y qué no lo es .....	222
10. El principio de duda razonable: una garantía constitucional .....	223
11. Definición de duda razonable: un esfuerzo un tanto inútil,.....	224
12. El principio de duda razonable y su vinculación obligatoria a la prueba .....	227
13. El modelo de instrucción de Canadá: no a la definición, sí a la enumeración. El fallo “R. vs. Lifchus” .....	232
14. El derecho sustantivo aplicable en las instrucciones (art. 371 ter, párr. 3º, CPP).....	234
14.1. Elementos constitutivos del delito imputado .....	234
14.2. Explicación de las defensas .....	235
14.3. Delitos menores incluidos .....	237
14.4. Propuestas de veredicto y formularios.....	238
15. Lenguaje claro y sencillo.....	238
16. Desacuerdos con la instrucción .....	240
17. ¿Cómo se valora la prueba? .....	241
18. Las reglas probatorias: diferencias entre el <i>common law</i> y el <i>civil law</i> .....	242
19. Problemas adicionales: los testigos de oídas y las pruebas con alcance limitado ... ..	247

19.1. Los testigos de oídas .....	247
19.2. Pruebas de alcance limitado.....	249
20. La deliberación: estructura y análisis (art. 371 ter, párr. 2º, CPP) .....	249
20.1. La deliberación como garantía constitucional.....	249
20.2. La regla del secreto de las deliberaciones del jurado .....	250
20.3 Mitos y falsedades en torno de la deliberación: el secuestro del jurado .....	250
21. Custodia del jurado por un oficial designado por el juez	251
21.1. Fórmula de juramento del oficial de custodia: funciones adicionales .....	252
21.2. Jurados suplentes y enfermedad: alternativas en el <i>common law</i> para continuar el juicio .....	253
21.3. Duración de la deliberación: máximos y mínimos.	255
21.3.1. Tiempo mínimo de deliberación .....	255
21.3.2. Tiempo máximo de deliberación.....	256
21.4. ¿Cuándo comienza la deliberación?.....	257
21.5. Elección del presidente del jurado .....	257
21.6. ¿Cómo es una deliberación?.....	259
21.7. Normas para la deliberación .....	259
21.8. ¿Qué puede hacer el jurado dentro del <i>jury room</i> y qué no? .....	261
21.9. Discutiendo la evidencia: prohibiciones al jurado en su deliberación sobre la prueba.....	262
22. Los antecedentes y condenas: prohibición absoluta de valoración por el jurado .....	264
23. Discutiendo la ley: el <i>jury nullification</i> .....	266
24. Dudas y pedido de aclaraciones al juez: instrucciones aclaratorias o adicionales.....	269
25. Corrección de instrucciones: instrucciones especiales o adicionales .....	270

<i>Art. 371 quáter. Veredicto</i> .....	272
1. El veredicto.....	273
1.1. Estructura del veredicto.....	274
1.2. Exteriorización del veredicto: sin aditamentos ni aclaraciones.....	275
1.3. Veredicto unánime.....	276
1.4. Veredictos mayoritarios.....	279
1.4.1. La variante inglesa de la unanimidad.....	280
2. El jurado estancado.....	281
2.1. Constitucionalidad, procedimiento, rol del acusador.....	281
2.2. Jurado estancado con varias propuestas de veredicto y/o coimputados.....	284
3. Veredicto de no culpabilidad.....	285
4. Presiones para el voto. Incomunicación.....	285
5. Reserva de opinión.....	287
5.1. Regla del secreto e irregularidades del jurado. Poderes del juez: límites.....	288
6. Pronunciamiento del veredicto.....	294
7. Irrecurribilidad del veredicto.....	295
<i>Art. 375 bis. Sentencia en el juicio por jurados</i> .....	298
1. Formalidades específicas de la sentencia penal con jurados.....	298
2. El rechazo del veredicto de culpabilidad por el juez.....	299
3. Medidas de coerción tras el veredicto de culpabilidad...	301
<i>Art. 448 bis. Recurso en el juicio por jurados</i> .....	302
1. La histórica amplitud recursiva de los sistemas con jurado clásico.....	303
2. Los hechos y la prueba como “cuestión de derecho” en el recurso.....	306

3. El recurso de casación en el sistema de jurados: similitudes y diferencias con el recurso tradicional .....	307
4. ¿Cómo se recurre? Soportes de interposición: “sentencia escrita/expediente” vs. “registro taquigráfico/audiencia/instrucciones” .....	309
5. Derecho comparado: modelo abierto o tipos cerrados .....	312
5.1. Tipos cerrados de impugnación: el modelo de Puerto Rico .....	314
6. Puntos de agravio específicos del recurso de casación con jurados .....	316
6.1. Nuevas pruebas .....	316
6.2. Veredicto nulo por fuera de la prueba: suerte, azar o conducta impropia .....	317
6.2.1. Veredicto determinado por suerte o por cualquier otro medio que no sea expresión verdadera de la opinión del jurado .....	318
6.2.2. Veredicto nulo por conducta impropia del jurado .....	319
6.2.3. Veredicto nulo por conducta impropia del acusador o del juez .....	320
6.2.4. Veredicto nulo por vicios en la constitución, selección del jurado y en su capacidad .....	321
6.2.5. Veredicto nulo por admisión o rechazo arbitrario de prueba por el juez .....	327
7. Decisiones del juez sobre la prueba que no afectan el derecho de defensa .....	329
8. Veredicto nulo por error en las instrucciones: los hechos y el derecho .....	331
8.1. Procedencia formal del recurso de casación contra las instrucciones al jurado .....	332
8.1.1. Condicionamiento del veredicto: la doctrina del error no perjudicial ( <i>harmless error</i> ) .....	332

8.1.2. Cuestionamiento previo del error: excepciones.....	335
8.2. Procedencia de fondo específica del recurso de casación contra las instrucciones al jurado .....	336
8.2.1. Impugnación del derecho penal sustantivo..	336
8.2.2. Impugnación del derecho constitucional: primera revisión de los hechos en casación.....	337
8.2.3. Impugnación de las instrucciones sobre la prueba: segundo punto de revisión de los hechos en casación.....	340
9. Veredicto nulo por apartarse manifiestamente de la prueba producida en el debate .....	343
9.1. Revisión amplia y directa de los hechos .....	343
9.2. Derecho comparado .....	344
10. Modo de interposición del recurso por falta de pruebas o arbitrariedad del veredicto .....	345
11. Doble conforme no significa doble instancia.....	347
12. Forma en que los jueces de casación deciden el recurso por veredicto contrario a la prueba .....	349
12.1. El test del “jurado razonable” .....	350
12.2. El test de la “valoración independiente” .....	355
13. Veredicto nulo por pérdida del registro taquigráfico, de audio o video del juicio .....	356
14. Veredicto nulo por cualquiera de los supuestos del art. 449, CPP.....	356
14.1. Errores perjudiciales que afectan derechos fundamentales del acusado .....	357
15. Conclusión: el jurado clásico ante los fallos “Herrera Ulloa” y “Casal” .....	358
<b>Art. 3º</b> [Incorpórese el inc. 10 del art. 1º, el Capítulo X del Título II, y el art. 61 bis, ley 5827 y modif.] .....	360
<b>Art. 4º</b> .....	361

<b>Art. 5°</b> .....	361
<b>Art. 6°</b> .....	361
<b>Art. 7°</b> .....	361
<i>Fundamentos del despacho</i> .....	361

### MATERIALES PRÁCTICOS

<i>Anexo I.</i> Formularios de veredicto .....	365
<i>Anexo II.</i> Modelo de preguntas en la audiencia de selección del jurado ( <i>voir dire</i> ) .....	375
<i>Bibliografía</i> .....	379